

# Déli Hírlap

BANSÁGI  
MAGYAR NAPILAPSZERDA, 1933 JUNIUS 7.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, IX. ÉVF. 127. SZÁM.FOSZERKEZTŐ  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Agyonlőtte

egy diák a berlini afgán követet

Ma tegnap véres politikai gyilkosság történt. A berlini afgán követet, aki azelőtt a berlini afgán követségben képviselte hazáját, Kemet egyetem hallgatója agyonlőtte. A követet a hallgató kihallgatására jelentette a követnél, de alig volt vele négy óra, amikor hirtelen revolvert rántott és másodszor rálőtt a követre. A követ meghalt, de alig volt vele négy óra, amikor hirtelen revolvert rántott és másodszor rálőtt a követre. A követ meghalt, de alig volt vele négy óra, amikor hirtelen revolvert rántott és másodszor rálőtt a követre.

A merénylet a rendőrségre vitték, ahol megismerkedtek a merénylet körülményeivel. Kijelentették, hogy hazájának szabadsága érdekében cselekedett. Az afgán követet a kórházba szállították, ahol meghalt. Az operáció nem segített és a követ nemsokára meghalt. A meggyilkolt követ unokája, Nadir khán afgán királynak. Székesfehérváron nyomon indult meg annak megállapítására, hogy a revolveres merénylet juthatott a követ elé anélkül, hogy valaki feltűnt volna kétségtelenül igazolójának, vagy gyanús magatartásának.

## Leváltják

a huszonhat temesi adófőnököt

Temesvári és a temesmegyei állami adóhivatalok főnökei — szám szerint huszat — távirati rendelkezést kaptak a pénzügyminisztériumból. A távirati rendelkezés úgy szól, hogy készítsenek elő új hivatalos adóhivatalokat június 9-én való átadásra. Nagy meglepetést váltott ki ez a rendelkezés, mert régi, évtizedes gyakorlat volt, hogy a hivatalos adóhivatalokat a régi adóhivatalok helyére váltották, akik korábban évtizedek óta működtek a pénzügyminisztérium alatt. A többi leváltott adófőnök is a régi adóhivatalok helyére került. A többi leváltott adófőnök is a régi adóhivatalok helyére került. A többi leváltott adófőnök is a régi adóhivatalok helyére került.

## Németország egyenjogúságát törlik

A legújabb francia követelés szerint a négyhatalmi paktumból teljesen törölni kell azt a szakaszt, amely Németország egyenjogúságáról szól — Mussolini teljesen visszavonul, ha a paktum most sem jön létre

## Anglia nem garantálja a lengyel határokat

A négy nagyhatalmi paktum még mindig aláírásra vár. Napról-napra kelnek a hírek, hogy az aláírás már csak órák kérdése és ugyanakkor érkeznek az ellenhírek, amelyek újabb nehézségekről és akadályokról számolnak be. Nemzetközi politikai körökben remélték, hogy a paktum még pünkösöd előtt aláírásra kerülhet, de minthogy erre nem került a sor, úgy gondolták, hogy a pünkösdi ünnepek alatt feltétlenül meglesz a várt változás, amely ezt a lehetőséget megérleli. Elmultak azonban a pünkösdi ünnepek is és a paktum még mindig aláírásra várja a sorsát.

Párisi jelentés szerint a francia kormány tegnap Daladier miniszterelnök elnökletével minisztertanácsot tartott, amelyen a négyhatalmi paktumról szóltak.

## Még mindig elégedetlen Jugoszlávia a kisántántnak adott garanciákkal

Belgrádi jelentés beszámol arról, hogy a jugoszláv szkupstinát június 8-án hívták össze. Jofics külügyminiszter ezen az ülésen beszámolt a kisántánt konferenciáról és a kisántántnak a négyhatalmi paktumhoz való viszonyáról.

Jugoszlávia — mint hírlik — nincsen teljesen megelégedve azokkal a garanciákkal, amelyekkel ezel kapcsolatosan a kisántánt általánosítanban kapott és a maga részére még bizonyos kikötéseket kíván.

Ezeket a kikötéseket Jugoszlávia Olasz-

országgal szemben szorgalmazza. Ilyen a négy nagyhatalmi paktum szövegén eszközölt módosításokkal foglalkozott. A francia kormány felhatalmazta Franciaország római nagykövetét, hogy az eszközölt változtatásokkal most már írja alá a paktumot.

Ezzel kapcsolatosan jelentik Berlinből, hogy mindennek ellenére az aláírásra aligha kerül még a sor. A németek úgy tudják, hogy Franciaország abban a feltevésben adta meg a hozzájárulását a paktum aláírására, hogy azon a franciák által kívánt módosításokat eszközlik. Ez azonban még nem történt meg és valószínűleg a kívánt formában nem is fog megtörténni.

Londoni jelentés szerint a négy nagyhatalmi paktum aláírása elé Franciaország azzal támasztott újabb nehézségeket, hogy magáévá tette Lengyelország kikötéseit. Lengyelország ugyanis azt követeli Angliától, hogy garantálja a jelenlegi lengyel határokat, amire Angliában nincsen sok hajlandóság.

Franciaország kijelentette, hogy a lengyelek kívánalmait méltányosnak és azokat teljesíteni kell. Emiatt a paktum aláírása ismét késik.

## A németek 24 órás gondolkodási időt kaptak

Anglia, Franciaország és Olaszország híre szerint kompromisszumos megoldást akarnak létesíteni olyképpen, hogy a négyhatalmi paktumszerződés harmadik szakaszát módosítsanak.

Ez a pont Németország egyenjogúsítására vonatkozik és a szándékuk, hogy ezt egészen kihagyják.

Minden most már csak attól függ, hogy Németország ehhez a megoldáshoz hozzájárul-e. A német kormánynak huszon-négy órás gondolkodási időt adtak arra, hogy nyilatkozzék, ezt a módosítást elfogadja-e, vagy sem.

Párisi jelentés szerint a francia kormány azt kívánja, hogy a négyhatalmi

paktumból teljesen törölnék a harmadik szakaszt, amely Németország egyenjogúságáról szól. Ilyen értelemben Jovenel római francia nagykövet meghatalmazást kapott a paktum aláírására. Daladier francia miniszterelnök kedden hajnalban hosszú telefonbeszélgetést folytatott Jovenel nagykövettel, akit megfelelő utasításokkal látott el.

Rómában most már minden elő van készítve a paktum aláírására, azonban lehetséges, hogy az utolsó pillanatban Németország ellentállásán mégis felborul minden.

Rómából táviratozzák, hogy Mussolini szeretné most már, ha a négy nagyhatal-

mi paktum egy-két napon belül aláírásra kerülne. Szerinte a tárgyalások most már olyan állapotban vannak, hogy ez nem maradhat el. Rómában azonban kijelentették azt is, hogy Olaszország feladja a négy nagyhatalmi paktum létrejöttét körül való fáradozását, ha a paktum most sem jön létre és ha Németországgal nem lehet a megegyezést létrehozni.

Berlini felfogás szerint Olaszország ezzel az álláspontjával könnyen a feje tetejére állíthat mindent.

Franciaország ragaszkodik a paktum új szövegezéséhez, amelyre vonatkozólag nagykövete utján Rómában már ajánlatot is tett. Párisból jelentik, hogy Anglia és Olaszország állítólag már hozzájárult a francia módosításhoz és csak Németország hozzájárulását várják. Viszont Berlinben azt állítják, hogy a két másik hatalom hozzájárulása még nem történt meg.

A négy nagyhatalmi paktummal kapcsolatosan a nemzetközi politika porondjában nem kevésbé fontos eseményként szerepel az, hogy Dollfuss osztrák kancellár római tárgyalásai során Mussolini azt a kívánását fejezte ki, hogy szeretné Németországot és Ausztriát egymással kibékíteni. Azt akarja, hogy Németország ismerje el Ausztria nem függetlenségét, viszont Ausztria nem fogja üldözni a maga területén a nemzeti szocialistákat.

Ezeknek azonban le kell tenni arról, hogy Ausztriát Németországhoz igyekezzen csatolni.

Dollfuss, aki főleg azért érkezett Rómába, hogy a Vatikánnal kötött osztrák konkordátumot aláírja, ami meg is történt, ismételten tárgyal Mussolinival is, aki megismertette tervét az osztrák kancellárral.

Genfben a Népszövetség tanácsa tegnap újból foglalkozott a Berni heimegygyel, amely a felsősziléziai zsidók érdekében beadott petícióra vonatkozik. A petíció előadója kijelentette, hogy bizonyos módosításokkal elfogadja a németeknek erre vonatkozólag tett előterjesztéseit. Vita után az előterjesztést elfogadták. Németország és Olaszország nem szavazott.



## Ét hónapi fogházra ítélte a temesvári hadbíróóság a pofozkodó szabadfalui csendőrmestert

temesvári hadbíróóság Simbouredures elnöke alatt tegnapi fogházra ítélte Soare Jorabradfalui csendőrmestert, aki múlt év július havában a temesvári tüzérezred egyik katonáját bántotta. Foch József tüzérkatonája az évben júliusban szabadságot kapardétól és a szabadságot Szabadlakó szüleinél töltötte. Az egyik

napon a csendőrmester elkobozta a katonára szabadságlevelét azzal az indoklással, hogy azt Temesvárra és nem Szabadfalura állították ki. A katonára a csendőrmester eljárásáról panaszt tett a felebbvalójánál, aki telefonon felszólította a csendőrmestert, hogy a katonára szabadságlevelét haladéktalanul szolgáltatassa vissza. Másnap a csendőrmester magához hívatta a katonát és felpofoz-

ta. A temesvári hadbíróóság alantasa bántalmazásáért vonta felelősségre a csendőrmestert. A tegnapi hadbíróósági tárgyaláson a katonai ügyész súlyos büntetést kért a magáról megfélekedezett csendőrmesterral szemben, aki ezzel a tetteivel a katonai méltóságot is megsértette. A hadbíróóság két hónapi fogházbüntetéssel sújtotta az őrmestert.

## A herkulesfürdői gyilkosok karánsebesi törvényszék előtt elmondják az Eberle-házaspár meggyilkolásának részleteit

kezdetes még az a kegyetlen rablósság, amely az elmúlt év szeptemberében Herkulesfürdőn történt és nek az Eberle-házaspár esett. A bestiális gyilkosság tetteseit a sasanu Jonel és Bratasanu Ion, valamint Senciulescu Fanny, amelyben sikerült letartóztatni és tárgyalását tegnap kezdte meg a karánsebesi törvényszék. Zsufolt tárgyalásban nyitotta meg Leon tanonk a tárgyalást, amelyre fogházközött érkeztek meg a vádlottak. sasanu Jonel a teljes megvakulás getti és ez annak a súlyos fertőző égnek a következménye, amely a t most már évek óta gyötri.

Bratasanu Ionel még így sem mutat megbánást, hanem cinikus egykedvűséggel várja a sorsát. Bratasanu István azonban teljesen megtört és sokszorosán megbánta már tettét, míg Senciulescu Fanny nyugodtan lépett a bírók elé.

gyilkosok bevezetése után izgalmas ény játszódtott le a tárgyalóteremben. Az a brassói asszony, aki a gyilkokkal együtt utazott a vonaton és akit gyalásra szintén megidéztek, a gyilkosok láttára elájult. A bíróság elsőnek sasanu István hallgatta ki. Beismergyilkosságát, de azzal védekezett, nem előre megfontolt szándékkal mert nem tudták, hogy Eberle Keély már hazatért külföldi üdülésé. Ezzel szemben tudták azt, hogy le felesége nagyothalló és azt reék, hogy az idős asszony nem fogja munkájukban megzavarni.

Bratasanu István szabómester volt on, de tönkrement és akkor vefel az eszmét Jonel öccse, hogy réssel szerezzenek pénzt maguknak. lasztás az Eberle-villára esett, mert ismerték az Eberle-házaspárt, hogy ag emberek.

A terepszemlével Senciulescu Fannyt, Bratasanu Ionel kedvesét bízták meg, aki azután mint furdővendég szobát bérelt a villában.

gyik szeptemberi éjszakán végre is ották tervüket és ketten behatoltak lába, amelynek egyik szobájában előztek. Amikor minden csendes lett, ették cipőiket és beosontak a hálóába. Kezükben egy súlyos vasrudat gy reszelőt vittek. A hálószobában csak, hogy Eberle is hazaérke. A gyilkosok akkor megosztották a kát. Bratasanu István a kereskedőt lta, míg öccsét Eberlené elnémitásá- bízta meg.

Abban a pillanatban azonban Eberle felriadt, mire mindketten odaugrottak és a vasrudal többször fejbessujtották. Bratasanu Jonel azután az asszonyra vetette magát és a reszelővel addig ütötte a fejét, amíg érezte, hogy a kezén vér folyik.

A házaspár kiáltozásától azonban megremültek és sietve elmenekültek. Néhány napig mindhárman a közeli barlangban bujkáltak, majd autóval Orsovára mentek. Bratasanu Jonel és vadházastársa, Senciulescu Fanny innen tovább utaztak Ploesti felé, míg Bratasanu István visszatért Herkulesfürdőre.

## Huszezer székely katolikus vett részt a csik-somlyói bucsun az ötszáz éves Mária-szobor előtt

A székely katolikusok ősi szokása, hogy minden pünkösdkor leróják tisztelüket a csik-somlyói, egykor csodaterítő Mária-szobor előtt. Seregestől indulnak meg pünkösöd hetében az öt székely szék katolikus hívei, hogy pünkösöd szombatjára meghajtsák egyházközségük lobo- gót a csik-somlyói Mária előtt és vária- vehessenek a csik-somlyói kálváriahe- gyen történő ünnepi körmenetben.

Felkerekedett az idén is az ősi szoká- sokhoz ragaszkodó székelység és sere- gestül érkeztek a kereszthalj a csik- somlyói Szék-utján a kéttornyú kegy- templom elé. Ezidén 20.000 székely za- rándokolt a csik-somlyói bucsura annak ellenére, hogy valósággal téli idő zordit- ja Csikországot. Csak éppen hogy nem

hull a hó, hideg eső azonban annál több.

Rendületlenül jöttek a székelyek még- is. Jöttek, noha bucsut sem nyerne az idén. Annnyit veszítettek azonban a ször- nyű századok idején, hogy eggyel több vagy kevesebb veszteség már nem szá- mit a székelységnek. Jöttek, hogy ki először, ki utóljára meglássa még egy- szer a somlyói Máriát. Műtörténészek megállapítása szerint mintegy 500 éves lehet ez a szobrászati szempontból re- mek alkotás. Fából készült színes szobor, gazdagon aranyozott tiorával a fején, s Mária karján a kicsi Jézus. A somlyói kegytemplom különben 122 éves, a szer- zetesház egyik traktusát pedig Hunyadi János építtette 1444-ben. Ez a klastrom- rész tehát 489 éves. (F. B.)

## A talajvíz miatt per támadt a város és a törvényszéki irodaigazgató között

Stefan Kornél törvényszéki iroda- igazgató a TMTE-sportpálya közelében levő telkén szuterénlakással bíró házat épített. A szuterénlakásba azonban be- hatolt a talajvíz, amiért Stefan Kornél a várost teszi felelőssé azon a címen, hogy ott nem épített a város megfelelő csa- tornázást. Ezen az alapon az eddig el- szenvedett kárért százharmincezer lei megtérülést kéri a törvényszéktől és te- kintettel arra, hogy a talajvíz a jövőben is fenyegetné a házában levő szuterén-

lakást, kéri a várost arra kötelezni, hogy a csatornázást úgy építse, hogy a talaj- víz sohasem lephesse el házában a szu- terénhelyiségeket.

A város szakértőkkel vizsgáltatta meg a házat és a környéket és megállapította, hogy a talajvízért nem a várost terheli a felelősség, hanem az építőt, mert bi- zonyos rendszabályokat figyelmen kívül hagyott. Különben — és ez is a szakér- tők megállapítása — a legtokéletesebb csatornázás sem szünteti meg azon a vi-

déken a talajvizet. A város Stefan Kor- nél állására való tekintettel kéri fogja, hogy a per tárgyalására olyan törvény- széklet delegáljanak, amely nem fekszik a temesvári tábla területén.

## Grozda Anizie képművészeti kiállítása a Capitol-moziban

Grozda Anizie, a párisi Ecole Supé- rieure des Beaux Arts díjnyertes végzett nö- vendéke, körülbelül ötven művével jelent meg a temesvári közönség előtt először a Capitol-mozgó emeleti csarnokában ren- dezett tárlatával. A fiatal művész, aki Humbert és Renard tanárok növendéke volt, igen szerencsésen egyesíti műveiben az erőt a franciás finomsággal és könnyed- séggel. Főleg portréi figyelemreméltóak. Igen markáns Ciorogariu püspök arc képe, szellemes és rendkívül elegáns felfogásban: A hölgy a tükör előtt. Igen érdekes a szí- nézőnő portréja is leegyszerűsített, jelleg- zetes stílusában. Népi tanulmányai, a ci- gány nők, parasztok, erőteljesek és etnográf- iai elmélyedésről tanuskodók. Népi ismeret és népszerűség jellemzi azokat. Rendkívüli finomságról és sajátos rátermettségről ta- nuszkodó két légiessen finom pasztell. A csendéletek különösen kompozícióban meg- ragadók. Grozda Anizie párisi kiállításán is teljes sikert aratott. Nagyváradi és aradi sikeres szereplése után most Temesvárott mutatja be alkotásait és mint az a közön- ség nagy érdeklődéséből megjósolható, valószínűleg nálunk is osztatlan sikerben lesz része.

## Kilopták Mandl bácsi zsebéből az aranyórát

Mandl Mihály, hetvenkét éves schnapp- földi lakos hitetlenkedve szokta ismerősé- nek, Velici Koriolán bűnügyi főnöknek mesélni:

— Főnök ur, én nem hiszem, hogy az ember zsebéből ki lehet valamit lopni. Ez egy svindli kérem, közönséges svindli.

Tegnap délután a Fehér Kereszt szülé- szeti klinika előtt sétált Mandl bácsi. Négy fiatalember közeledett feléje, mind jól öltözött. Az egyik hozzáfordul:

— Kérem szépen, hol a Stefan cel Mare utca?

Mandl bácsi magyaráz, gesztikulál, hado- nászik a karjaival, a fiatalember nem érti. Mind a négyen köréje gyűlnek, nem értik. Végre megkéri, hogy írma le nekik egy darab papírra, hol az utca. Mandl bácsi ir szorgalmasan. A fiatalemberek hálálkodva mennek tovább, Mandl bácsi pedig megelé- gedetten sétál a napon. Végre megnézi hány óra. Hát, volt — nincs óra. Láncostul eltűnt. Sürgősen a rendőrség bűnügyi osz- tályára kopog be a Mandl bácsi. Velici fő- nököt keresi.

— Főnök ur, mégsem svindli az egész. Nekem is kihúzták az órámat. Hetvenkét év alatt még egy ceruzát sem vesztettem el. Öt ezer leit adok annak a zsebtolvajnak, aki visszahozza az órát, jutalmul a szép vágásért.

Vasgárdisták verekedést provokál- tak. Argetoianu pártja Brailában gyűlést tartott, amelyen több delegátus is résztvett. A gyűlést vasgárdisták za- varták meg, akik verekedést kezdtek. A verekedésnek a rendőrség vetett véget. A verekedés során huszan megsebesül- tek, akik közül tíznek az állapota igen súlyos. A rendőrség a vasgárdisták kö- zül többeket letartóztatott, akik ellen a Marzescu-féle törvény alapján indul meg az eljárás. Argetoianu az esetről igen elítélőleg nyilatkozott és kijelen- tette, hogy az ő pártja békés eszközök- kel harcol eivneik megvalósulása érde- kében és éppen ezért az ilyen eljárás tel- jesen érthetetlen előtte.

### Mosóruha-anyagok

házi- és sportruhákra mindegyik színben és kivételben páratlanul olcsón

**KANIZSA divatáruházban**

Győr város, Andrásy-ut. Telefon 19-22

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei.  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

## Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-60  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

## A mozibeszélő

Éppen olyan mellékterméke a mozinak, mint például a Marlene Dietrich, de talán még közvetlenebb, bizonyára közvetlenebb, legalább is közelebb. A mozibeszélő rendszerint jólétesült uriemer — lehet hölgy is —, aki a háta mögött mellette, előtte, — hely nem fontos — szóval valahol a környéken elhelyezkedik és a lámpák eloltásáig csendesen majszolja a büffében beszerzett tizert pralinét. Ahogy azonban lecsavarják a lámpákat és beáll a félhomály, megkezdődik a kis, sötét, a mozibeszélő. A mozibeszélő jól értesült ember. Közben a zsrnál pereg, megtudhatod közvetlenül, vagy közvetve, — hiszen a hetedik sorban is hallhatók érces tenorban elszórtogott mondanivalói — hogy ez a fehérbajszú ez a Lebrun, mellette biztos a Briand áll, de apuci, hiszen a Briand már egy éve hogy meghalt. Hallgass, mondtam én, hogy a Briand, izé, ez az az angol izé, az... Szóval a mozibeszélő mindenkit ismer, mindenkit lát, mindenkitől mindent tud. Rája mordul diühösen a Paramount-zsrnál oroszlanja, őt fenyegeti a Foxék kamarája, a mozibeszélőt, szegény egyszerű mozilátogató fejünk legnagyobb rémét. Midőn Egyiptom fejére lezudult az Ur tizes csapatkollektívója, a nagy gonddal összeválogatott sorozatból hiányzott a mozibeszélő: kár, mert egyedül többet tehetett volna a kőszívi zsrnok megpuhítására, mint a többi tiz peach. Az elmúlt napok egyikén moziban voltunk. Szerencsétlenségünkre egy Árpinak szólított igen közlékeny mozibeszélő elé vetett végzetünk, aki nem szünet meg kommentárokkal kísélni a film pergését. A közvetlen szomszédság vattacsomókból, zsebkendőrgyökből, feláldozott fehérneműcsikokból tépést rögtönzött, amellyel mindkét füllüket eltörték, a szomszéd oszlopból harci jelszavak harsogtak, öklök és kapukulcsok emelkedtek, retikülök mélyéről gombostűk villogtak, nadrágzsebekben bicskák nyitódtak, de Árpit mindez nem zavarta. Árpi beszélt, Árpi magyarázott, Árpi intimpista volt és benfentes. Árpinak ajánljuk, hogy ne kerüljön lőtávolságba izgatott csekélységünkkel, mert Árpit úgy lepuftantjuk, mint az idej nyulacsakát és hogy akkor nem történt súlyos testi sértés, azt csak annak köszönheti, hogy agyondumált minket az Árpi, aki mögöttünk ült a Cé-sorban, az ördög vigye el a jó dolgát. (cs. k. s.)

— Gyenge gyomruak erősítő itala: Ovomaltine.

— Károly király trónralépésének évfordulója. Junius nyolcadikán, Károly király trónralépésének évfordulóján az egész országban ünnepek lesznek. Ugy Bukarestben, mint pedig az ország valamennyi templomában délelőtt istentiszteleteket tartanak, azonkívül a fővárosban és a nagyobb vidéki városokban repülő meetingek lesznek. Az iskolákban előadás nem lesz, azonban az oktatászmélyzet a tanulók részére előadásokat tart a dinasztíáról. A hivatalokban nem dolgoznak és a kereskedések is zárva maradnak. Az évforduló alkalmával a király a katonai és polgári deliktumokra amnesztiát ad. A csütörtöki ünnepek előtt tegnap is voltak ünnepek abból az alkalmából, hogy tegnap volt három éve annak, amikor a király repülőgépen megérkezett a banesai repülőtérré. A repülőtéren összegyűltek a kormány tagjai. Mihály nagyvajda repülőgépen érkezett meg és ez volt az első repülő útja. Kévéssel később megérkezett a király, akit a miniszterelnök üdvözölt. A király tegnap számos kitüntetést adományozott.

— Titulescu külügyminiszter hazaérkezett. Titulescu külügyminiszter a kisántant prágai konferenciájáról hét-főn reggel érkezett vissza Bukarestbe. Kedden délelőtt kihallgatáson jelent meg a királynál, akinek beszámolt külföldi tanácskozásairól. Később megjelent a külügyminiszteriumban és ott informálódott az előadónál a londoni világgazdasági konferencia előkészületei felől. Valószínűnek tartják, hogy Titulescu kíséretével együtt már pénteken utazik el Londonba a világgazdasági konferenciára.

\* Konyhaberendezések, alpacca evőeszközök, asztaltárgyak, finom acélárúk mélyen leszállított áron Scherter Ottó vaskereskedésében kaphatók Temesvár-Belváros.

— A Magyar Párt erzsébetvárosi tagozata ma, junius 7-én este kilenc órakor a Novotny-féle vendéglőben választmányi ülést tart. Az elnökség ezen az uton kéri a választmány valamennyi tagját a megjelenésre.

\* A nő ösztönélete. Dr. Feldmann Sándor híressé vált könyve, amely a nő ösztönéletét a gyermekkortól kezdve a pubertáson a testi és nemi lelki életen át, beleértve az anyaságot, elhelyezkedését a házasságban, az ösztön elfajulásait, szóval a nő egész nemi sorsát kezdettől egészen végig ismerteti, most árleszállításban az eddigi 340 lei helyett 144 lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs Lepagénál, Kolozsvár. Kérje az olcsó orvosi könyvek teljes jegyzékét.



Vesse emlékeztetőbe, hogy KLEIN bórindős üzlete csak Szentgyörgy-ter 6 szám alatt, Szarvas-szálloda épületben. Szenczi újdonságok versenyen kívüli olcsó árakkal.

— Katolikus bucsu a Rónácon. A rónái katolikus hitközség vasárnap, junius 11-én tartja meg szokásos évi bucsuját. A bucsú számos mutatvány, a Szeles-vendéglőben rendezett tekeverseny és egyéb mulattató játék élénkíti. Este félkilenc órai kezdettel a Haladókor a német kultúregyesülettel karöltve kacagató estét rendez a Szeles-féle nagyteremben. Egész nap reggel hét órától este tízig a józsefvárosi állomástól autobuszok közlekednek. A hitközség felszólítja a mutatványosokat, akik sátraikat a bucsun fel akarják állítani, hogy szándékukat legkésőbb szombat délig Jania Bélánál (Kiss Ernő-utca 9) jelentsek be. A nagymise reggel kilenc órakor kezdődik.

# Még ma is

van ideje sorsjegyet vásárolni a

# állami sorsjáték

második osztályára  
amikor a játékosok között

# 10,160.000 lei

kerül szétosztásra

A második osztály huzása

# 1933. junius 7 és 9-én

## Az osztálysorsjáték főelárusító

a Bánságban (Temes-Torontál, Caras-Severin és Oravița megyében):

**Központi Bank,**  
váltóüzlet és  
**Kereskedelmi r.-t.**  
Timișoara.

**Leszámitolóbank**  
r.-t. központ és  
**belvárosi fiókja**  
Timișoara, Lloyd-sor 11.

**Temesvári Bank**  
és **Kereskedelmi**  
**R.-T.**  
temesvári főintézet  
összes fiókjai.

— A pénzügyminiszter szabadságon. Madgearu Virgil pénzügyminiszter a napokban Londonba utazik a világgazdasági konferenciára, utána pedig két hét pihenőre megy. Távollétében a pénzügyminiszteriumot Popovici Mihály igazságügyminiszter fogja vezetni.

— Kerl Norbert névnapja. Péter Kerl Norbert szalvatoriánus atya, a szalvatoriánus rend romániai tartományfőnöke és erzsébetvárosi plébános, tegnap ünnepelte meg névnapját. Ebből az alkalmából a hitközség tanácsa testületileg kereste föl a népszerű plébánost, aki előtt Matolay Zoltán dr. világi elnök tolmácsolta a hívek jókívánságait.

\* Dr. Velicsek-féle fizikális-diätetikus szanatórium Bocsá-Montanán május 15-én megnyit. Kitünő eredmények az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek, — az anyagcsere megbetegedésénél. Anyagcsere kurák. Edző és erősítő kurák. Különösen előnyös minden lábadozónak. Saját tehenészet. Bocsá-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasuti kedvezmény.

— A száz éves Sándorháza község. Sándorháza a bánsági község most ünnepelte alapításának százéves fordulóját. A vendégek részére nagy ismerkedési estély volt, amelyet a breslauer rádió is üdvözölt Göring propagandaminiszter megbízásából. Vasárnap az ünnepi istentisztelet után leleplezték a templomkertben emelt hősök emlékoszlopát. A sándorházi dalárda zászlószentelési ünnepsége után kétszáz terítékes bankett következett. Délután három órakor a különböző dalárdák hangversenyeztek, majd népiünnepély következett, amelyet tánc fejezett be.

— Két új városi szabályrendelet. A város két új szabályrendeletet készített. Az egyik a községi adók és illetékekről szóló szabályrendelet, amelyet az erről szóló törvény alapján készítették, a másik pedig az új közegészségi törvény értelmében készült új egészségügyi szabályrendelet. A város állami választmánya tegnap mindkét szabályrendeletet elfogadta és azokat a junius 7-én tartandó városi közgyűlés elé terjesztette.

**Fehér Pullmann-sapka**  
megérkeztek  
**1 drb 65 lei**  
**DUSCHNITZ-cégnél**  
Temesvár, Gyárvaros

— Hírheft vasuti pistákat fogtak. Az aradi rendőrség őrizetbe vett a gyanus egyént, akiről kiderült, hogy Románia legismertebb vasuti hamisítványai. Az elfogottak Goldstein Zsigmond, Szabó Imre, Polgár János és András János, akik a rendőrség kijelentették, hogy régen a hagyományokat követve, de ezt az állítást hamar megcáfolta az a tény, hogy zsebükből néhány csomag kártya került elő. Volt náluk ezenkívül 3000 lei és egész országra szóló vasuti szabadjegy, ami szintén azt bizonyítja, hogy a városlőr-városra járnak és a vonaton fosztogatják az áldozataikat. Szabó Imrét az elmúlt évben is elfogták, de akkoriban sikerült neki a robogó vonatról leugrani és elmenekülni. A négy elfogott hamiskártya ügyében a rendőrség megindította nyomozást.

REPÜLTÉ AZ ÓCEÁNT ÉS KÖZMINDÖSSZE HAT NARANCSOT TIT. Maettern amerikai pilóta kerő óceánrepülést hajtott végre. Szablon néltán felszállott Newyork-s vasárnap este már Oslóban volt. Gondolta, hogy tápláléknak mindösszát narancsot vitt magával és azt el fogyasztotta. Oslóban aludt, de reggel felszállt gépére és Moszkváig repült. A moszkvai repülőterén hétfőn délszállott le, két órát tartózkodott néhány narancsot és orosz térképet vitt magához, aztán tovább indult felé.

**Halálozások.** Krämer Ferenc zsongárdi, 79 éves korában hirtelen halt meg. Halálát fiai, Krämer Miklós gazdálkodó és Krämer Ferenc szikvizgyáros, mint kiterjedt rokonság gyászolja. — Krényesi Antalné, született Fekete Szekrényesi Antal vasuti tisztviselő felesége, hosszás szenvedés után ötvenkét éves korában meghalt. Halálát férjének leányai, Poledna Oszkárné, született Szekrényesi Anna, Szekrényesi Mária, özvegy Fekete Istvánné, testvérei Antalné és özvegy Boros Andrásné, Poledna Oszkár zombolyai kereskedő kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése részvét közepette ment végbe.

**Szegény emberek egzisztenciája** — A városi viziműnek a módosi hidon lévő derítő telepéhez tartozó földterület a város még 1918-ban több család-felholdas parcellákat adott bérebe. Az családok — kivétel nélkül szegény és gyermekes emberek — maguknak a területen házakat építettek. Nemrég került az a méltánytalan szándék, hogy töröljék ezeket a bérlőket távolítsa el és az ott bérelt földeket maga mivelje meg. — A városi alpolgármester felhívására a város állandó választmányának a tervet elvetette és elhatározta, hogy ezeknek a parcelláknak a bérlőit hosszabbítja. Tekintettel van a város a szegénységére és arra, hogy évi kétszáz lei bért fizetnek a városnak, saját kezelésben való gazdálkodás mellé felholdas területnél hasonlóképpen sem körülmények között nem volna elérhető.

### Legkiválóbb minőségű belvárosi perzsák nagy választékban

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin Mátás-utca 6.  
Tel.: 18-09 Fischer-ház Tel.: 18-09

**A Zsidó Nemzeti Szövetség és a Temesvári Ünnepe.** Az erdélyi Zsidó Nemzeti Szövetség Temesvárott tartotta a rendes évi kongresszusát. Vasárnap este volt a kongresszus ünnepélyes megnyitása az Apolló-moziban, amelyet közönség zsufolóság megtöltött. Jelen voltak Mayer Ebner, Marton Ernő és Fischer József parlamenti képviselők, valamint 32 városból 157 delegált. Az üdvözlések során a temesvári közület nevében Lénárt Ernő Sperleng Kristóf és Nyiri Jenő üdvözölték a kongresszust. Mayer Ebner képviselő nagyszabású előadás keretében ismertette az épülő Palesztinát, személyes élményei nyomán. Az előadás után megkötötték a kongresszus tisztikarát. Után a zsidó lyceumban folytatódott a tanácskozások, majd este a Pacsirta-parkban baráti összejövetelre jöttek a résztvevők. A Wizo zsidó nőszövetség a kongresszussal egyidejűleg tartotta évi konferenciáját, amelyen dr. Roth Dezsőné elnökölt.

**DÖRJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jele: Eszaki légáramlással helyenkint még lehetséges, szerdára hőemelkedés várható. Temesvárott tegnap esett és a hőmérséklet délelőtt tíz fok melegebbé vált.

## Szabolcska Mihály özvegye tegnap Budapesten hosszás és kínos szenvedés után meghalt

Megrendítő és fájdalmas hírt hozott tegnap este a telefon Budapestre. Özvegy Szabolcska Mihályné, született Etédi Korondi Etelka, a nagy költő Szabolcska Mihály felesége, követte férjét az örökkévalóságba. Az ötvenhat esztendősnagyasszony hú élettársa volt az akáclobos falu ihletett költőjének. Szabolcska Mihály és felesége a legpéldásabb családi életet éltek és ez a boldogság számos környezetben jutott kifejezésre.

Szabolcska Mihályné már akkor is beteg volt, amikor két héttel ezelőtt férje meghalt. Állapota azóta egyre rosszabbodott. Gyermekéi féltő szeretettel vették

körül, ezt a rajongásukat mosollyal is hálálta meg, azonban ebben a mosolygásban benne volt már a bucsuzkodás.

A nagy beteget hetek óta ápolták most már a Korányi-klinikán, ahol tegnap kiszünetelt. Ravatalánál gyászolnak gyermekei: Szabolcska Mihály budapesti törvényszéki bírósági tanácsbíró, Szabolcska László dr. temesvári református főesperes és leánya, Szabolcska Mária, férjhezett Lanni Arnoldné. A temetés, amelyen a temesvári református egyház is képviselteti magát, csütörtökön délután négy órakor lesz a Kerepesi-úti temetőben.

**— Balsianu katonai főügyész előadása.** Érdekes jogi előadás színelhelye lesz ma este a temesvári ügyvédi kamaragyűlésén. A jogászok által rendezett előadássorozat keretében ma, szerdán este hat órai kezdettel Balsianu Demeter alezredes, katonai főügyész tart előadást. Az elismerten kitűnő előadó érdekesnek ígérkező jogi értekezése iránt jogászörökben nagy érdeklődés nyilvánul meg.

**— Nagyszabású díjlovasverseny Temesvárott.** A temesvári lovasegylet rendezésében folyt le az utóbbi évek legszélesebb sikerült díjlovasversenye, amelyet közel hétezer ember nézett végig a Banatul-pályán. A tíz igen tekintélyes díjért közel ötven versenyző egy kivételével csupa katonatiszt indult, mintegy hatvan lóval. A lovasverseny sikeréért elismerést érdemel a rendezőbizottság, amely kiváló munkát végzett. A szórakoztató nemes sportág két napos versenyé bizonyította volt annak, hogy a lovsportnak jó talaja van a Bánságban és nem volna célszerűtlen hasonló versenyek minél gyakoribb megismétlése.

**— Vidám est Blaskovictelepen.** A Magyar Párt Blaskovic-telepi altagozata nagysikerű pünkösdi vig estélyt rendezett a Schneider-féle vendéglőben. Az estély során előadták a Kata huszár című bohózatot, majd a Guruló dollár című vígjátékot. Nagy István pompás tangódalokat énekelt, Preiner József kuplékkal szórakoztatta a közönséget. Az Édesanyám című egyfelvonásos életképben Tóth Imre, Bakos Veronka, Kiss Babi, Preiner József, Hinterholz Annus, Schuh Emma, Nagy István és Berger Benedek nyújtottak kiválóat. A Kutya legyek című jelenetet Bakos Vera és Preiner József vitték sikerre. A műsort Virág Lajos konferálta. Előadás után tánc következett.

**— Kilencvenöt éves vőlegény és huszonkét éves menyasszony.** Rákospalotán Gyagyovszky József asztalosmester eljegyezte a kolozsvári származású Laczó Klárit. Az eljegyzés érdekében, hogy a vőlegény kilencvenöt, a menyasszony pedig huszonkét esztendősnagyasszony ez lesz a harmadik házassága. A leány apja ezredes volt, de a háboruban elesett. Vőlegényét úgy ismertte meg, hogy az a múlt évben beteg volt és akkor ápolta. Megszerették egymást és elhatározták, hogy házasságra lépnek. Esküvőjük június 15-én lesz.

**— Most nem lehet városi takarékpénztárt létesíteni.** Schönd Ede városi tanácsstag nemrég azt a javaslatot tette, hogy a város állítson fel községi takarékpénztárt. A város állandó bizottsága foglalkozott ezzel a javaslattal és megállapította, hogy az a mai városi pénzügyi kezelés mellett nem valósítható meg. Lehetséges, hogy az új banktörvény módot ad majd községi takarékpénztárak létesítésére és ebben az esetben a város feltétlenül megalkotja a községi takarékpénztárt.

**— Bérálás a székesegyházban.** Pünkösdi vasárnapján Pach Ágost püspök a székesegyházban megtartott főpapi mise után ötszázhat fiut és ötszázhatvan leányt részesített a bérálás szentségében. A bérálás kiosztása alatt a székesegyház énekes- és zenekara egyházi műveket adott elő. A püspök végül megáldotta a béráltakat, majd velük együtt magyar és német templomi énekeket énekelt.

**— Megérkezett az első delegáció.** A londoni világgazdasági konferenciára tegnap érkezett meg az első külföldi delegáció. Ez a delegáció Kinná képviseli. A kínai központi kormány megbízottján kívül tagjai még a moszkvai kínai követ és Kína népszövetségi delegátusa is. A hét végére várják a többi delegátusokat.

**— Házasságkötések Zombolyán.** Linstér János zombolyai kereskedő házasságot kötött Bundi Irmával, Bundi Ferenc tekintélyes zombolyai kereskedő leányával. Házassági tanuk Bundi Zoltán posta-tisztviselő és Linstér János földbirtokos voltak. — Varga József temesvári könyvnyomdász Zombolyán oltárhoz vezette Berényi Emmát, Berényi Sándor leányát. Tanuként Gurzó József nyomdajelölt és papirkereskedő, valamint Klein Antal szerepeltek.

**— Borzalmas vasúti szerencsétlenség.** Pünkösdi első napjának hajnalán a Páris és Nantes között közlekedő expresszvonat nem messze Nanteshez kicsiklott. A kiskiklás következtében két kocsis keresztbefeküdt a sineken és az utána következő kocsik rájuk szaladtak. A borzalmas szerencsétlenségnek tizenöt halottja és százhuszonöt súlyos sebesültje van, akik közül többnek az állapota életveszélyes. Franciaországban jó hatást váltott ki, hogy a német rádió, amikor a szerencsétlenséget közölte, a gyász jeléül két perces szünetet tartott.

**— Tíz éves találkozó.** A szászvárosi Kun-kollégiumnak 1923-ban negyedik osztályát végzett növendékei július 2-án tíz éves találkozózt rendeznek. Gruja Farkas kolozsvári teológiai hallgató kéri volt osztálytársait, hogy címüket Schibei Ilona Orastie-Szászváros címre küldjék be.

**— Passiójátékosok összejövetele.** A katolikus nőszövetség által rendezett passiójáték szereplői csütörtökön, június 8-án délután félhárom órakor a vadász-erdei vendéglőben összejövetelt tartanak. Kedvezőtlen időjárás esetén az összejövetel az erzsébetvárosi Novotny-féle vendéglőben lesz.

**— Szokatlan tüzeset.** A mehalai román székesegyház tornyán dolgozó bádogosok forrasztó kályhájából egy izzó széndarab esett le a torony alatt elhelyezett vásári sátorra, amely tüzet fogott és elégett. A sátor gazdája Kopecky János ujksídoi lakos hétezer lei kárt szenvedett.

**A GENFI ZAVARGÁSOK VEZETŐI A BÍRÓSÁG ELŐTT.** A genfi törvényszék napokon keresztül tárgyalta a múlt évi novemberi zavargások ügyét. Emlékeztet, hogy a kommunisták ellentállást fejtettek ki a rendőrséggel szemben, azt megtámadták, mire a rendőrség sortüzet adott. A tüntetők közül többen meghaltak, számosan pedig megsebesültek. A zavargás egyik vezetője volt Nicole kommunista képviselő, akit több társával együtt elfogtak. A törvényszék tegnap hirdette ki ítéletét, amely szerint Nicole képviselőt hat havi fogházra és száz frank pénzbüntetésre, társait pedig két-től négy hónapig terjedő fogházra és husz-harminc frank pénzbüntetésre ítélte.

**— Kehrling legújabb győzelme.** Berlinben tegnap fejeződött be a nemzetközi teniszmérkőzés. A férfi-párosban a magyar Kehrling és társa győzött.

**— Elmaradt közgyűlés.** A Rózsakévelők Egyesületének idei közgyűlése technikai okok miatt csak június 7-én este 7 órakor a városháza kis üléstermében megy végbe. Kérik a tisztelt tagok teljes számban való szíves megjelenését.

**— A Magyar Ház kerthelyiségének ünnepélyes megnyitása.** Előkelő közönség jelenlétében nyitotta meg pünkösdi hétfőjén a Magyar Nőegylet a Magyar Ház kerthelyiségeit. A Magyar Párt részéről Ungár Adolf dr. alpolgármesterrel élen az elnöki tanács tagjai csaknem teljes számban jelen voltak, továbbá a testvérnőegyletek, valamint a temesvári magyar társadalom színe-java. Az elegáns kertben hangulatos és kedves estét töltött a társaság idősebb része, míg az ifjúság a Nőegylet földszinti termeiben táncolt. A megnyitás olyan jól sikerült, hogy a nyár folyamán valószínűleg minden szombaton és vasárnap este megismétli a Magyar Nőegylet kerti szórakozását.

**— A zombolyai Landestreu-Egyesület a kaszinó zenekarának közreműködésével kitűnően sikerült Wagner-Brahms estélyt rendezett.** A két nagy zeneművészt és műveit Mercedes Jenő zombolyai katolikus segédlelkész méltatta szép szavakkal, majd a Landestreu énekkara és a kaszinó zenekara Wagner és Brahms műveiből adott elő. Keller Stefánia szólóénekszámmal aratott megérdemelt sikert. Az estély rendezéséért Linstér József tanárt illeti elismerés. A művész műsor után tánc volt, amely a késő éjszakai órákban ért véget.

### Kérje mindentűt a GOLF

#### BOROTVA-PENGÉT!

(az acélipar legtükrösebb alkotása) és öröme lesz a bortálokozásban. Vezérképviselet: Friedmann Ármán Oradea Nagyvárad, Str. A. Iancu 22. sz.

**— A Glória-dalegylet,** amely már huzamosabb ideje nem lépett a közönség elé, vasárnap este a Magyar Ház nagytermében sikeres előadást rendezett. A Glória férfikarának és vegyeskarának Leviczky György karnagy vezénylete mellett előadott két száman és Grossmann József művészi citarszólóján kívül színrekerültek a Sajó-Hacsek, Adóhivatal és Kék-piros egyfelvonásos vígjátékok. Ezekben Szeles József, Schneider Károly, Petzek Ottó, Jakab Vilma, Ötvös Mancsi, Bán Béla, Regula Gyula, Hladik Sándor és Schneider Károlyné tüntek ki. Előadás után tánc következett, amely reggelig tartott.

\* A meztelen ember. Földi Mihály monumentális méretű és koncepciójú új regénye korunk viharzó problémáival drámai libelincselő meséjével. 440 oldal az Athenaeum vászonkötésű remek sorozatában. 60 lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs Lepage náli, Kolozsvár. Kérje a teljes sorozat prospektusát.

## Rádió

Szerda, június 7. Bukarest. 1: Gramofon-  
zene. 2: Gramofonzene. 6: A rádiózenekar  
hangversenye. 7.15: Zenekari hangverseny.  
8.20: Gramofonzene. 9: Zongorahangver-  
seny. 9.30: Dalest. 10.15: Fuvolahangver-  
seny. Budapest. 7.45: Torna, majd gramofon-  
zene. 10.45: Hírek. 11: Világhírű asz-  
szonyok. 2. Ovidius verseiből. Felolvasás,  
utána gramofonzene. 1.5: Zenekari hang-  
verseny. 1.30: Hírek. 2.30: Hangverseny.  
3.45: Hírek. 4.30: A rádió diákképzője. 5:  
Arányi Mária előadása. 5.45: Hírek. 6:  
Szalonzenekari hangverseny. 7: A magyar  
paprika új szerepe. Szentgyörgyi Albert  
dr. előadása. 7.30: Gramofonzene. 7.50: Az  
ember meg az árnyéka. Voinovich Géza  
elbeszélése. 8.30: Bura Károly cigányzene-  
kari hangversenye. 9.30: Polgár Tibor és  
Kókai Rezső dr. szerzői estje. 10.30: Hírek.  
10.45: Wehner Géza orgonahangversenye.  
11.30: Rácz Béla cigányzenekari hangver-  
senye. 12: Liszt Ferenc és a francia irodal-  
om. Hankiss János dr. francianyelvű elő-  
adása. 12: Rácz Béla cigányzenekari hang-  
versenyének közvetítése a varsói rádió-  
állomás részére. Bécs. 4.45: Filmzene. 6:  
Hangverseny. 9.25: A Budapesti Hangver-  
seny zenekar hangversenye. Közreműkö-  
dik Bartók Béla. 11.10: Tarka zenészt.  
Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.35: Zenekari  
hangverseny. 4: Gramofonzene. 4.30: Népdalok  
harmonikán. 5.30: Gramofonzene. 8.30:  
Népdalok. 9: Gramofonzene. 10.10:  
Dalok és áriák. 11.10: Hangverseny. Berlin.  
9.10: Katonazene. 11: Táncczene. Breslau.  
6.55: Csellóhangverseny. 9: Zongorahang-  
verseny. 11.30: Táncczene. Brin. 6.10: Gramofon-  
zene. 6.45: Gramofonzene. 9.10: Szó-  
rakoztató zene. Frankfurt. 9: Katonazene.  
10.45: Zongorahangverseny. 11.45: Táncc-  
zene. Hamburg. 9: Operarészletek. 11.20:  
Hangverseny. 11.50: Kávéházi zene. Lang-  
enberg. 9.15: Katonazene. 11.20: Hang-  
verseny. Lipese. 9: Katonazene. Ljubljana.  
7.30: Gramofonzene. 9.30: Szlovén zene.  
10.45: A rádiózenekar hangversenye. Milánó.  
8.40: Gramofonzene. 9.30: Operaelő-  
adás, utána táncczene. Morva-Ostrava. 7.25:  
Gramofonzene. 8.10: A rádiózenekar hang-  
versenye. 9.25: Fuvószene. 10.15: Szó-  
rakoztató zene. München. 9: Katonazene.  
10.55: Lantdalok. Pozsony. 9.25: Hangver-  
seny. 10.15: Szórakoztató zene. Prága.  
9.25: Hegedűhangverseny. 10.15: Szó-  
rakoztató zene. Róma. 9: Gramofonzene. 9.45:  
Operaelőadás. Strassburg. 7.30: Jazz-zene.  
9.30: Gramofonzene. 9.45: Zenekari hang-  
verseny. Varsó. 9: Könnyű zene. 11.15:  
Táncczene. Zágráb. 9.30: A rádiózenekar  
hangversenye. 12: Táncczene.

**Komplett, gyönyörű szalon, velencei  
cillár, antik oszlopos óra,  
kelim abrosz, szebbnél-szebb mű-  
tárgyak nagyon olcsón kaphatók.**

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin  
Mátyás-utca 6.  
Tel.: 18-09 Fischer-ház Tel.: 18-09

Csütörtök, június 8. Bukarest. 12.50:  
Gramofonzene. 2.15: Gramofonzene. 6: Ze-  
nekari hangverseny. 8.20: Gramofonzene.  
9: Szimfonikus hangverseny. 10.15: Hang-  
verseny. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofon-  
zene. 10.45: Hírek. 11: Magyar városok.  
2. A fényképfelvétel tizparancsolata. Felolvasások,  
közben gramofonzene. 1.5: A házikvintett hangversenye. 1.30: Hírek.  
2.30: Gramofonzene. 3.45: Hírek. 5: Félóra  
a lányzóban. Ujjné Mikola Ilona elő-  
adása. 5.45: Hírek. 6: Gazdasági előadás.  
6.30: Néprajzi közvetítés Uszodáról. 7.50:  
Herz Lili zongorahangversenye. 8.30: Márkus  
Miksa előadása. 8.50: Magyar dalok.  
Előadja Szedő Miklós és Bura Károly ci-  
gányzenekar. 9.45: A Niobe című színmű  
előadása a stúdióból. 11.30: Hírek, majd  
zenekari hangverseny. 12.15: Budapest für-  
dővárosáról. József Ferenc kir. herceg fran-  
cianyelvű előadása. Bécs. 4.55: Operett-  
részletek. 6.25: Hangverseny. 8.40: Dalest.  
9.35: Tarka-est. 11.30: Táncczene. Belgrád.

12: Gramofonzene. 1.5: A rádiózenekar  
hangversenye. 5: Gramofonzene. 8: A rá-  
diózenekar hangversenye. 9: Gramofonzene.  
11.30: Cigányzenekari hangverseny. Berlin.  
9.10: Táncczene. Breslau. 9: Könnyű zene. Brin.  
6.10: Gramofonzene. 6.45: Gramofonzene. Frankfurt. 9: Táncc-  
zene. 10.15: A rádiózenekar hangver-  
senye. Hamburg. 10: Romantikus zene.  
11.15: Énekkari hangverseny. 11.55: Táncc-  
zene. Kassa. 8.10: Hangverseny. 8.40: Fu-  
vószene. Langenberg. 9.20: Táncczene. 11.30:  
Táncczene. Ljubljana. 7: A rádióze-  
nekari hangversenye. 9: Operaelőadás.  
10.30: Könnyű zene. Lipese. 9: Vidám-est.  
11.15: Énekkari hangverseny. Milánó. 6:  
Vegyes zene. 8.40: Gramofonzene. 9: Gramofon-  
zene. 9.30: Operaelőadás. Morva-Ostrava.  
8.10: Harmonikahangverseny. 9.5:

Hangverseny. 10: A rádiózenekar hangver-  
senye. München. 9: Zenekari hangverseny.  
10.30: Hangverseny. Pozsony. 8.10: Bohó-  
zatelőadás. 8.10: Francia és olasz dalok.  
Prága. 8.10: Dalok. 8.45: Mandolinnyes.  
9.5: Szimfonikus hangverseny. 11.15: Szal-  
onzenekari hangverseny. Róma. 9.15: Gramofon-  
zene. 9.45: Gramofonzene. 10.45: Hegedűhang-  
verseny. Strassburg. 7.30: Jazz-  
zene. 8.45: Könnyű gramofonzene. 9.30:  
Gramofonzene. 9.45: Zenekari hangverseny.  
Stockholm. 6.45: Gramofonzene. 9: Ének-  
kari hangverseny. 11: Egyházi hangver-  
seny. Stuttgart. 9: Balalajka zene. 11.30:  
Énekkari hangverseny. Varsó. 7: Énekkari  
hangverseny. 7.30: Gramofonzene. 7.35:  
Könnyű zene. 10.10: Dalest. 11.25: Táncc-  
zene. Zágráb. 9.30: Operaelőadás, utána  
táncczene.

szebeni munkáscsapatl játszott, mel-  
4:0 arányban győzött a lugosiak  
Buziáson a Fortuna 3:2 arány-  
győzött a buziai Phönix együttes  
lett.

Nagyszébenben a lugosi  
ri vendégszerepelt. A Vulturi az es-  
pon a Soimitól 2:1 arányban ver-  
szenvedett, míg a második mérkőz-  
szebeni válogatott ellen 2:2 ered-  
nyel döntetlenül végződött.

A krajovai munkáscsapa-  
utóbb Orsován szerepelt, ahol a Du-  
együttese volt az ellenfele. Az el-  
időben egyenlő ellenfelek kiüzdött-  
a második félidőben a krajovai  
főlénybe került és végül 5:1 ará-  
nyban győzött. Az orsovaiaik gólját T a  
rugta.

## Az RMTE jubileuma

A resicai közönségnek és különö-  
RMTE-nek nemcsak a jubileumi  
hozott örömet, hanem az is, hogy jó  
ellenfeleiket, az aradi bajnokcsapat  
a TMTE-t sikerült legyőzniük. Fel-  
keltett a TMTE veresége. Mindké-  
cai csapat kitünő formában van. A  
közésk eredményei a következő-  
tak: Pünkösdi vasárnapon: RMTE  
TMTE 1:1 (1:0), UDR—AAC 4:2  
Pünkösdi hétfőn: UDR—TMTE  
(4:1), RMTE—AAC 4:2 (1:0). A  
leumi ünnepek alkalmával birköz-  
seny is volt. A versenyen egy szá-  
telével mindegyik TAC győzelmet  
zött.

## Tenniszmerkőzések

A Camarasescu-kupaért le-  
küzdelmekben a nagyváradi versen-  
súlyos vereséget mértek a temesvári  
ra 4:1 arányban. A temesvári versen-  
zők a rossz válogatás miatt nem tud-  
megfelelően képviselni a temesvári  
nisszportot és egyetlen győzelmiük  
csak úgy tudták elérni, hogy V  
w a r t h megsérült és feladta a játé-

## Külföldi eredmények

A TAC Athénben első napon sw  
vereséget szenvedett a Panaiteka  
3:0 (2:0) arányban, a reváns mér-  
sen viszont győztek, 1:0 (0:0) arány-  
A Kinizsi Diósgyőrött eldönt-  
mérkőzést vívott a jóképességű dió-  
ri csapattal és 0:2-ös félidő után  
arányban döntetlenül játszottak. A  
nizsi a második félidőben nemcsak  
hozta az első félidő két gólos hátrá-  
hanem Zemler révén a vezetést  
megszerették, azonban a hazai csa-  
nak sikerült végül is kiegyenlíteni.

A Kinizsi második mérkőzésé-  
salgótarjáni válogatott ellen játszó  
amelytől 4:2 arányban vereséget sze-  
dett. A Kinizsi fáradtan kiüzdött  
félidőben a salgótarjáni válogatott  
pat már 2:0-ra vezetett. A második  
időben a temesváriak erősen küzdö-  
de már csak szépíteni tudtak az ere-  
nyen. A Kinizsi góljait Zelenák II.  
Glasz szerezték.

**A Komlósi Malom mári-  
lisztjei** ujonnan megnyit saját  
rakatában

**Józsefváros, Küttl-tér 2.  
bejárat Török-utca**

Garantált tiszta buza és rozsliszt  
minden minőségben. Nullás Ögg,  
és 0, háromféle kenyérliszt, fehér  
barna rozsliszt, buzagrahamliszt; r  
grahamliszt; egyéb örlemények né-  
ban és kicsinyben, mérsékelt ár-  
Viszonteladónak, pékeknek ked-  
mény.

**10 kg-tól feljebb házhoz szállítva  
Telefon rendelést felvesz 878**

## Sport

*Egyik kombinált sem váltotta be a hozzáfűzött  
reményeket és így a Floridsdorf mindkét napon  
biztosan győzött*

Szépszámú közönség jelenlétében mér-  
között pünkösdi vasárnapon a Florids-  
dorf AC a Ripensia—NAC kombi-  
nált ellen. A játék csak az első félidőben  
jelentett igazi élményt a közönségnek,  
mert a mérkőzés e részében a kombinált  
csapat egyenlő ellenfele volt a bécsi-  
nek. Az eredmény ennek megfelelően az

első félidőben 1:1 volt. A második félidő-  
ben a kombinált érthetetlenül visszaesik  
és a bécsi csapat végül is 4:2 arányban  
biztosan és megérdemelten győz.

Pünkösdi hétfőn újra a vendégek győz-  
tek az Ilsa—Electrica kombinált ellen  
4:2 (1:0) arányban.

*A holnapi ünnep sportprogramjának keretében  
az FC Wien játszik a TMTE-vel az Electrica-  
pályán*

A bécsi első osztály negyedik helye-  
zettje, az FC Wien játszik csütörtökön,  
június 8-án délután hat órakor, az Elec-  
trica-pályán. Ellenfele megerősített  
TMTE-együttes lesz. Az FC Wien csapa-  
tát hírből már ismeri a temesvári közön-  
ség és köztudomású, hogy az FC Wien  
teljesen egyenrangú ellenfele a bécsi első  
osztály első helyezettjének is. A csapat-  
ban játszik a kitünő oltrák válogatott  
balszélső Horváth, aki andó traja  
az osztrák válogatottnak.

A bécsiek ellenfele, a TMTE — mint  
jeleztük, — megerősített csapattal áll ki  
és még így is elsőrangú játékot kell  
nyújtani a piros-feketéknek, hogy a játé-  
ték ne váljék egyoldaluvá.

A mérkőzés megtekintése éppen olyan  
előnyös a közönségre, mint amilyen a  
Floridsdorf vendégjátéka alakalmával  
volt, amennyiben hat leírt a város bár-  
mely pontjáról oda és vissza lehet  
utazni.

## Megindultak a Balkán-kupaküzdelmek

Június 3-án, szombaton nyitották meg  
ünnepélyes keretek között a Balkán-ku-  
paküzdelmeket. Az első napon a jugo-  
slávok nem nagyon erőltették meg ma-  
gukat és 5:3 (3:1) arányban győzték le  
a görög reprezentánsokat. Vasárnapon,  
június 4-én a román válogatott meglepő  
jó játék után diadalmaskodott a bulgár  
tizenegy ellen, revánsot véve egyúttal az  
elmúlt évi vereségért is. Az eredmény  
7:0 (1:0) volt a román válogatott ja-  
vára.

## Az Electrica nyerte a körmérkőzést

A Floridsdorfi mérkőzések előtt kupa-  
mérkőzések voltak, melyeket az Electrica  
nyert meg a másodosztályú Unirea,  
Ilsa és Kadima előtt.

## Vidéki eredmények

A r a d o n a budapesti Törekvés félsí-  
kerrel szerepelt. Első napon kikapott az  
AMTE-től 1:0 arányban, másnap vizi-  
polóeredményt ért el a Ripensia—NAC-  
AMTE kombinált ellen 8:3 (4:1) arány-  
ban.

K o l o z s v á r o t t a Beszkárt méltón  
képviselete a magyar futballsportot. Le-  
győzte a büszke Universitáttal 3:0 (2:0)  
arányban és eldöntetlenül játszott a  
KAC-al 1:1 (1:1) arányban.

L u g o s o n az LMTE együttese az  
aradi Hakoah csapatát látta vendégül.  
Az aradiak meglepően jól védekeztek az  
erőteljes lugosi támadások ellen és a  
mérkőzés 1:1 arányban döntetlenül vég-  
ződött. A lugosi Germania csapata a



## Kertibutorok

elegáns és olcsó. . . Asztalok,  
padok, karosszékek, székek és egyéb  
vasbutorok a legelőnyösebb árban.  
Prompt ab raktár szállítható. . . Nagy  
készletek! . . . Mintalap és árjegyzék ingyen

## M. Bozsák és Fia r.-t.

sodronyáru- és vasbutorgyár, Temesvár II., Árok-utca 10  
Telefon 3-88. Fióküzlet: Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 31 (Bejárat Bem-utca) Telefon 3-88.

# Közgazdaság

## Magyarország mindenkor tanujelét adta annak, hogy szükségesnek tartja az agrárállamok együttműködését

Ionescu helyettes miniszterelnök nyitotta meg Bukarestben agrárkonferenciát. Madgearu miniszter nagy beszédben fejtette ki a kongresszus célját. Szükségnek tartotta a háborús adósságok törlesztését, a kereskedelmi akadályozó intézkedések megszüntetését, az összes agrárterületek újabb szabályozását, valamint az egyes államok közötti vámfigyelmenet. Hangsúlyozta, hogy az államoknak a mezőgazdasági problémáikat egységesen kell megoldani.

A viett bolgár földművelésügyi miniszter hangsúlyozta, hogy az agrárkonferenciák egymást termékeik értékesítését támogatják. Zavadsky lengyel miniszter ajánlotta, hogy az agrárállamok csak egymástól vásároljanak mezőgazdasági termékeket, amelyek bevitelre szorulnak. Tomajugosláv földművelésügyi miniszter hangoztatta az agrárkonferenciák közötti szükségességét.

A magyar király magyar földművelésügyi miniszter kijelentette, hogy Magyarország az eddigi agrárkonferenciákon mindig részt vett és ezzel is tanujelét adta annak, mennyire szükségesnek tartja az agrárállamok együttműködését. A konferenciák helyzet tartós javulása érdekében nem történt semmi. Magyaror-

szág azonban reméli, hogy a fennálló nehézségeket sikerülni fog elsimítani. Seb a bukaresti csehszlovák követ szükségesnek tartotta, hogy az agrárállamok igyekezzenek érdekeiket az ipari államok érdekeivel összhangzásba hozni. A török és görög delegátusok felszólalásai után az agrárkonferencia plenáris teljes ülésére véget ért.

A konferencia azután megalakította az egyes bizottságokat, amelyek vasárnap délután, hétfőn egész nap és kedden délelőtt is tanácskoztak. A tanácskozásról, amely zárt volt, kedden délután hivatalos közleményt adtak ki, amelyben leszögezik, hogy a bizottságok az összes kérdésekben megállapodásra jutottak és azokat elfogadás végett a plenáris ülés elé terjesztik. Ugyanezeket a határozatokat terjesztik majd a londoni világgazdasági konferencia elé is.

A különböző országok delegációit tegnap délután Károly király kihallgatásán fogadta. A bemutatást Madgearu végezte. Délután hat órakor a kamara ülésében megtartották a záróülést, amelyen Madgearu foglalta össze a tanácskozási eredményét. Este a külügyminiszteriumban bankett volt, amelyen a kormány nevében Vaida miniszterelnök mondott beszédet.

## Övishorogzás hívalynő

A Déli Hírlap eredeti regénye -

Copyright by Déli Hírlap  
2. folytatás.

Ferenc József általában nem becsülte a nőket. Fiatalsága ellenére már tapasztalt volt velük szemben. Mivel azonban ezt a bájos ártatlan gyereket meglátta, egyszerre megfoghatatlanná változott benne vége. Mint a csapás, úgy járta át szívet egy-egy igaz, mély szerelem.

Ezen napon este Zsófia hercegnő bálra adott, amelyen a hercegnők is voltak. Az udvari emberek, akik megsejtették, hogy eljegyzés van előben, különös figyelmet szenteltek hercegnőnek.

Zsófia főhercegnő főleg Helén hercegnőt tartotta ki figyelmével, de Ferenc József inkább a kis Erzsébettel foglalkozott.

Amikor aztán a cotillon alatt gyönyörű táncosnőket adott át Erzsébetnek, az izgalom tetőpontig feszült.

Először azt hitték, hogy Helén akarja, de Ferenc József nem tágra Erzsébet mellől. Most már mindenki kíváncsi mi lesz erősebb: a szerelem-e, vagy az anyai akarat?

Ferenc József már döntött. Amikor a bál után kerekén kijelentette, hogy Erzsébet lesz az övé, vagy senki másé?

Zsófia az események fordulatán halálánul meglepődött. Azért választotta Helént, mert egy olyan asszonyt látott a trónon, akit ő akaratával teljesen befolyásol és kormányoz, épp úgy, mint ahogy királyi fiát is kormányozta. De ebben a változásban is minden külső akadékoskodás nélkül beleegyezett, mert úgy számított, hogy ezt a

tizenhat éves gyermeket még könnyebben hatalmába és akaratába fogja kényszeríthetni.

Miután a legnehezebb akadály, Zsófia személye, így már nem volt útban, minden rendben volt. A hercegek megadták beleegyezésüket Erzsébetnek, akinek már különben is rokonszenves volt az ifjú és nagyon szeretetreméltó császár, pirulva mondotta ki a boldogító igent.

Megtörtént az eljegyzés.

A nép el volt ragadtatva. A romantikus szerelemnek ez a bájos megnyilvánulása egyenesen meghódította az érzelmesre hajló bécsiakat. Csakhamar a legszegényebb kunyhóban is lögött a királyi szerelmesek eljegyzési képe, ameddig csak a hatalmas birodalom terjedt.

De még Bajorországból, különösen a possenhofeni kastély vidékéről, is sokan eljöttek turistáskodni, gyalogosan az egyszerű bajor emberek, eljöttek ezek, akiknek házában annyiszor volt vendég a kis gyermek, eljöttek, elgalyalogtak egészen Ischlig, hogy lássák mint menyasszonyt a kedves Lizijüket.

Huszonegy éven át az anyakirálynő volt a legjelentékenyebb személyiség az osztrák udvarban. Kübecek szolgáltatta a szellemi fegyvereket és módozatokat az abszolutizmus visszaállítására, viszont Zsófia főhercegnő erős szíve minden erélyével és személyisége súlyával segített tétő alá hozni a művet.

Zsófiát egyesek egyenesen Mária Terézia császárnővel hasonlították össze. Ez az összehasonlítás azonban téves volt.

Zsófia főleg abban különbözött a nagy

Koppány Rezső folytatja népszerű gazdasági előadásait. Koppány Rezső okleveles gazda, a Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület főtitkára, a pünkösdi ünnepek alatt Perjámoson, Németszentpéteren, Múnáron, Székesúton és Zombolyán tartott népszerű gazdasági előadásokat. Valamennyi előadás kitűnően sikerült és azokon nemcsak a magyar gazdák jelentek meg teljes számban, hanem német gazdák is, akik valamennyien érdeklődéssel hallgatták Koppány Rezső ismertetéseit a konverzióról, továbbá az okszerű gazdálkodásról és a mezőgazdaság új termelési ágairól. Koppány Rezső legközelebb folytatja népszerű szakelőadásait, amelyeknek helyét és sorrendjét a Déli Hírlap idejében közölni fogja.

Az új ipari és kereskedelemügyi miniszter. Lugojeanu miniszter, akit — mint ismeretes — a király Románia római követének nevezett ki, az eddigi rendelkezés értelmében új állását június 24-én foglalja el. Beavatott körökből származó értesülés szerint az ipari és kereskedelemügyi tárca vezetését Vaida Sándor miniszterelnök veszi át. Tilea Viorel, aki a miniszterelnökségen betöltött alminiszteri állását továbbra is megtartja, az ipari és kereskedelemügyi miniszteriumban is működni fog majd alminiszteri minőségben.

Kedvezményes utazás a fürdőhelyekre. Az államvasutak igazgatósága elkészítette a fürdőhelyekre vonatkozó tarifát. A tarifa úgy a betegek, mint azok kísérői, valamint a klimatikus gyógyhelyek látogatói részére ötven százalékos vasúti kedvezményt biztosít olyképpen, hogy az odautazásnál egész jegyet váltanak és azt használják a visszafelé való utazásnál a fürdőigazgatóság, vagy fürdőbizottság igazgatójának felmutatása mellett. Ez a kedvezmény azonban csak azoknak jár ki, akik legalább tizenöt napig tartózkodnak a fürdőhelyen és oda-utazás megkezdésük után három napon belül jelentkeznek. Ez a kedvezményes tarifa október elsejéig érvényes.

császárnőtől, hogy nélkülöznie annak úgy világos szellemiségét, mint a valóságok iránti biztos érzékét.

Ez a szüntelenül moralizáló akaratos személyiség soha fogalmat sem tudott magának alkotni a dolgok valóságáról. Mária Terézia kormányzott. Zsófia predikált.

Az volt a rögeszméje, hogy ő arra született, hogy megváltsa az emberiséget. Göggjében már egyenesen azt hitte, hogy őt egyenesen az Isten küldte Ausztria részére. Zsófia valóságos zsarnok volt fiának, aki a legszorosabb értelmében a szónak úgy füttyült, ahogy ő táncolt.

Ebben az időben ugyan a külföldi kapcsolatok megerősítése céljából Zsófia örökösén udvari bálakat rendezett. Ferenc József pedig táncolt ezeken a bálokon, olyan fáradhatatlanul és olyan buzgalommal, mint egy modern hivatásos parkettáncos. Tulajdonképpen a tánc révén lett egészen szimpatikus a fiatal császár a könnyedséget és bájt annyira kedvelő Erzsébet előtt is.

Az Ischiben tartott első bálról ezeket a sorokat írja Erzsébet egy barátnőjének:

— Nagyszerűen mulattam az udvari bálon. Majdnem minden táncot velem járt a fiatal császár. Még a cotillont is háromszor táncolta velem. Képzelted, mit össze sugtak-bugtak az udvarnál. Nagyszerű csevegő is a császár, mennél többet beszélek vele, annál kedvesebbnek találom.

Csakhamar megtörtént az esküvő is. Oltár elé ment a fiatal pár.

Uj szerződés az utak építésére. A kormány a svéd és francia utépitési társaságokkal a tárgyalásokat befejezte és ennek eredményeképpen az új szerződést már alá is írták. Az új szerződés háromszáz kilométer hosszú utvonallal vonatkozik, amelyből azonban hetvenöt-nyolcvan kilométeret romániai cégek fognak építeni.

2 1/2 x 3 1/2 valódi csodaszép Kirmahán, gyönyörű Kazák és egy valódi Hamadán sürgösen, olcsón eladó.

FISCHHOFF Belváros, Korvin Mátyas-utca 6.  
Tel.: 18-09 Fischer-ház. Tel.: 18-00

A temesvári gabonapiac buzában az újabb kedvezőtlen időjárás folytán erős keresletet mutatott, élénk üzlettel és szálluló tendenciával. A buza tegnap 30 leiel emelkedett mázsánként, mert a készletek teljesen elfogytak. Tengeriben a bánsági piac tartott, mert a rossz idő folytán a kínálat csak minimális. Árak a következők voltak: óbuza 77/78 kg-os 650 lei, újbuza minőség szerint 70 kg-os 595 lei, 72 kg-os 615 lei, zab 185 lei, rozs 400 lei, árpa 250 lei, tengeri 150 lei, muharmag 130 lei, köles 140 lei, burgonyában nincsen üzlet, lucerna, lóheremag, napraforgómag nincsen jegyzés, tökmag 475 lei, bánati repce 490 lei, káposzta 495 lei, nullásizst zsákkal 1040 lei, négyes kenyérliszt zsákkal 940 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal 945 lei, kórpá zsák nélkül 100 lei, lábliszt zsák nélkül 140 lei száz kilónként a bánsági feladóállomásról. (Pórá-cég jelentése.)

Ne hanyagolja el a szeméit!  
Szemüvegek nagy választékban  
TEJNOR FERENC és Tsa  
optikai üzletében  
Temesvár II., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

A házasság ünnepe a Habsburgok legfényesebb ceremóniájával ment végebe.

Már délután három órakor olyan óriási tömeg tolongott a Hofburg és az Augustinus temploma környékén, hogy el kellett zárni az utcákat és csak az udvari fogatok közlekedhettek a legfelsőbb körzetben.

Az Augustinusok híres öreg temploma csodálatos díszítéssel naponta. Az oltár előtt arany baldachin emelkedett, alatta az ifjú pár brokáttal bevont térdeplője.

A falak és oszlopok goblenekkel és bársonyokkal voltak fődve. Kandeláberekben és csillárokkal tizezer viaszgyertya szórta fényét. Ugyanígy volt díszítve a hosszú folyosó is, mely a templom bejáratához vezetett.

Hat órakor este kezdődött az esküvői szertartás. Ekkorára a templom zsúfolásig megtelt. A tiszták szindus egyenruhát, a magyar és a lengyel nemesség festői nemzeti öltönyt, a nagyurak hölgyek tündöklő ékszerei, a miniszterek és az udvari méltóságok aranyhímzésű díszöltönyt, a kardinálisok biborköpeny, több keleti állam küldötteinek áziatikusan színpompája — így együtt egyetlen sugárzó képbe olvadva és mind-

ez megvilágítva a tizezernyi gyertyák fényében, valóban inkább életté vált mese, mint valóság benyomását keltette.

Negyedórával hat óra előtt a palotahölgyek és az udvar gavallérai festői csoportban a Hofburghoz mentek, hogy az onnan kijövő nászmenethez csatlakozzanak.

(Folyt. köv.)

**FOG**

huzás, tömés  
koronák 22 karátos aranyból  
goldin koronák, fehér fogak

Garantált elsőrendű munkát  
50 százalék árengedménnyel készítjük!

**DEUTSCH MUSSA**

diplomás dentist  
III., Bulv. Carol (volt Hunyadi-u.) 14.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelítség hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

**Begolesőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény**

Apróhirdetéseket felvesz Belvárosban: Déli Hírlap kiadója, Szentgyörgy-tér 4. Gyárban: Kardos-trafik, Kossuth-Gránátos-utca sarok, Messing Fő-utca 27. Józsefvárosban: Kardos-trafik, Kültér-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

### Házasság

**Erdélyi gróf**  
házasodni óhajt. Olyan urihölgyet keres feleségül, aki hozományát rentábilis nagyvállalkozáshoz adná. Sajátkezűleg írt levelet (kettős borítékban!) fotográfiával együtt Feley Bertalan, Sumuleu, via Miercurea Ciuc címére kér. Abszolút diszkréció. (2713)

### Alkalmazás

**Esztergályost**  
fiatal ügyes embert, nemkülönbön néhány tanoncot gépgyárunkban azonnal felveszünk. Friedrich Testvérek R.-T., Timisoara IV. (728)

**Házmesternek**  
fevértetik rendes, gyermektelen házaspár. III., Kőszeghi-u. 2. Bonn-villa. Jelenkezés d. e. 8—9 és d. u. 3—4 óra között. (2711)

**Mindenes**  
leány jó bizonyítvánnyal azonnali belépésre gyermektelen házaspárhoz keresetnek. III., Kőszeghi-u. 2. Bonn-villa. Jelenkezés d. e. 8—9 és d. u. 3—4 óra között. (2712)

**Tanuló leány**  
felvétetik Weisz Wiliam cipőüzlet, Belváros. (2719)

### Állást keres

**Gazdatiszti**  
vagy ehhez hasonló állást keres 40 éves egyén, bármikori belépésre. Elsőrangú referenciák mező-, tejjgazdaság és korai zöldségtermelésben. Megkereséseket a kiadóhivatal továbbítja. (2802)

### Adás-vétel

**Átköltözködöm!**  
junius hóban a Szentgyörgy-téri Fáber féle üzlethelyiségbe. Ott butoraimat és a csillárokat el nem helyezhetem, tehát minden áron kiárusítom. Antik szekrények, szublakok, vitrinek, íróasztal, könyvszekrény, szalongoarmatura, asztalok, székek, csillárok, még eddig nem létező olcsó árban kaphatók. Festmények, eredeti mesterművek 200 leitől, francia perzsa ágyelők 400 lei, 200×140 francia 1100 lei, smyrna uriszoba-, szalon- és ebédlő-szönyegek 5000 leitől. Eredeti perzsa: ágyelő 700.—, összekötő 900.—, uriszoba 3000.—, ebédlő 6000.— lei. A kinaezüstöket teljesen kiárusítom. STERNBERG, Mercy-utca. (330)

### Építkezéseket

olcsón vállal nagy aradi cég  
Felvilágosítást ad a lap kiadóhivatala.

**Eladó ház**  
2 szép 3 szobás, fűrdőszobás lakással. Érdeklődni: Ujváry, Elite-kávéház. (2809)

**Elevator**  
alig használt, olyan mint az új 6—8 HP cséplőgéphez kiválóan alkalmas, azonnali szállításra eladó. „Vulcan” Gépműhely, Timisoara, IV., Str. Pop de Basesti 15. (727)

**Téglyagyár**  
Temesvár közvetlen közelében, elsőrendű helyen fekvő, teljes felszereléssel, vagy pedig a gépek külön is, eladandók. Cím a kiadóhivatalban. (700)

**Figyelem!**  
Veszek készpénzért mindenféle használt butort: szekrényeket, ágyakat, asztalokat, ottománt stb., egész hálókat, ebédlőket, konyhaberendezést, főző- és porcellánedényeket, egész háztartásokat, könyveket (egész könyvtárakat is), varrógépet stb. IV., Fröbl-u. 28 (rég. szám), ajtó 3, az udvarban. (1045)

**Jólmenő sütőde**  
bérbeadó. Ugyanabban a házban héntes és mézszárszék teljes berendezéssel eladó. IV., Eötvös-u. 38. Érd. a háztulajdonosnál. (2715)

**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

### Lakás

**4 szobás**  
modern lakás augusztus 1-re kiadó. II., Fő-u. 5. (2777)

**Kiadó**  
ujjonnan épült családi ház, mely áll 1 nagy szoba, konyha, éléskamra, nyitott veranda, kert, udvar stb., 2 perenyire a 6-os villamos gyárvaros felé eső megállótól. Érdeklődni d. u. 2—4-ig II., Legelő-sor 26. (2782)

**Üzlethelyiség**  
julius 1-re és egy modern 4 szobás ujonnan festett lakás kiadó. Papneveldei bérpalotában Belváros, Lonovics-utca és Szentgyörgy-tér sarok. (2787)

**Családi ház**  
ujjonnan épült, 3 szoba, mellékkelhelyiségekkel, fűrdőszobával kiadó. TMTE mellett, Str. Sibiu 8. (2790)

**3 szobás lakás**  
magasföldszinten (parkettás, fűrdőszobás stb.), az erzsébetvárosi parkkal szemben, villamos megállónál, Dózsa-u. 43 (Jósika-u. sarok), augusztus 1-ére kiadó. Értekezni lehet d. u. 3—6-ig személyesen, vagy telefonon reggel 10 óráig, délben 1 órától kezdve 19-09 szám alatt. (801)

**3—4 szobás**  
lakás augusztus 1-re kiadó. Református-ház, Hunyadi-ut. (2794)

**3 szobából**  
és mellékkelhelyiségekből álló nyugodt, kényelmes fűrdőszoba és vízvezetékkel felszerelt lakás 1-re olcsón kiadó. IV., Begyósi-utca 42/b.

**Modern**  
2 és 4 szobás lakás kiadó. Horgony-tér, IV., Str. Bonnaz 21. Érdeklődni a kiadóhivatalban. Ford-képviseletnél lehet.

**2 szobás lakás**  
kiadó julius 1-re. Józsefváros, Emléktábla-utca 10, a templom mellett.

**Szépen butorozott**  
világos, tiszta utcai szoba, I. emeleten, fűrdőszobahaszználattal, zsef- vagy Belvárosban két fiatalok részére kerestetik. Pontos ár megjelöléssel „Pontos fiatalember” jelige alatt a kiadóba kéretnek.

**4 szobás**  
hallos, szép fekvésű modern lakás emeleten, balkonnal, park mellett. Józsefvárosban, közel a Belvároshoz augusztus 1-ére kiadó. Bővebbet Str. Joffre (T. u. 13, villában. (Telefon 3-98.)

### Ha szép akar lenni

használjon KULKA-féle lilliom-tejkrémet, lilliom-tejzsappant, lilliompuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárán a „Fekete Sas” szertárában a „Fekete Sas” szertárában, Szent György-tér.

### Különlétele

**Reff Ida**  
névre szóló személyazonossági bizonyítvány elveszett. Megtalálóját a rendőrségen adja le.

**Wolf Julia**  
névre szóló pirosigazolvány elveszett. Megtalálóját a rendőrségen adja le.

### Veszünk!

Mindenféle butorokat és teljes lakásberendezéseket. Mindennemű arany- és ezüstdíszes tárgyakat a legmagasabb napi árban.  
**Ha venni akar valamit**  
keresse fel bizalommal üzletünket.  
**„BELGIANA“** Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7. szám

### Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak, kik drága halottunk **Buschinger József** elhalálása alkalmából vigasztaló szavaikkal felkerestek, ravatalára virágot helyeztek s őt utolsó útjára elkísérték. Különösen a Rónáci Haladókör és Dalegyletnek s Borbély Istvánnak megható bucsuztatójáért.  
**A gyászoló család**

### Bogdarigós gyógyfürdő

a Bánságnak fenyvesekkel övezett legszebb helye

**Rheuma köszvény csusz bénulás vérszegénység**

eseteiben, légzőszervi bántalmaknál, makacs tüdőbajnál a levegő, a fürdő és ivókúra javulást és felépülést eredményezett. **Napi pensio** (háromszori bő étkezés, fürdő és elsőosztályú szoba junius 15-ig): **80— lei.** Junius 15-től 100— lei.

Temesvártól 40 km-re fekszik a lippai vonalon. Sarlota állomáson az igazgatóság autói állanak a vendégek rendelkezésére.

**3 követelmény**  
amit egy cserépkályva kivételénél tekintetbe kell venni: **szép forma nagy fűtőképesség** ezért vásároljon csak a közismert **„PUCHER”** cégnél, ahol Önnek ezt nyújtja. **Tekintse meg mintaraktáramat! TIMISOARA IV., Str. Brătianu 6. Telefon 7-87.** Állandó raktár chamotte-téglyákban chamotte-liszben.